

<<唐诗三百首新译>>

图书基本信息

书名：<<唐诗三百首新译>>

13位ISBN编号：9787500100737

10位ISBN编号：7500100736

出版时间：1988-11

出版时间：中国对外翻译出版公司

作者：许渊冲

译者：许渊冲

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<唐诗三百首新译>>

内容概要

《唐诗三百首新译》原由商务印书馆有限公司在香港出版。
本书是由许渊冲教授、陆佩弦教授和吴钧陶先生编辑的，共收入唐诗317首。
有39位译者参加了翻译工作。
此书是以中华书局香港分局出版、喻守真编辑的中文版集子为蓝本的。
商务版根据诗人诞生的年代和作品问世的时间，在作品的排列顺序上重新作了调整。

<<唐诗三百首新译>>

书籍目录

Contents
 On Tang Poetry and English Poetry
 A Survey of Tang Poetry and 300 Tang Poems
 Luo Binwang (640? - 684?)
 On Hearing Cicadas in Prison
 Du Shenyang (645? - 708)
 In Reply to Magistrate Lu's Poem: An Excursion in
 Early Spring
 Wang Bo (650 - 676)
 Farewell to Vice-Prefect Du
 Song Zhiwen (656? - 712)
 Written at the North Post House on the Dayu Ridge
 Shen Quanqi (656? - 714)
 Lines
 Alone
 He Zhizhang (659 - 744)
 Coming Home
 Chen Zi'ang (661 - 700)
 On Climbing Youzhou Tower
 Zhang Jiu'ang (678 - 740)
 Viewing the Moon and Missing the Dear One Afar
 Thoughts
 Emperor Xuanzong (Li Longji, 685 - 762)
 Sacrificing to Confucius and Mourning Him When
 Passing Through Lu
 Wang Han (687 - 735?)
 Starting for the Front
 Wang Zhihuan (688 - 742)
 On the Stork Tower
 Out of the Great Wall
 Meng Haoran (689 - 740)
 Returning to the South Mountain at the Year's End
 Parting Words to Wang Wei
 To My Old Friend in Yangzhou from a Boat Moored
 at Night on Tonglu River
 Mooring on the River at Jiande
 Waiting in Vain for Ding, the Eldest Among His
 Brothers, When Lodging in Buddhist Priest
 Ye's Mountain Hut
 To Zhang, the Fifth Among His Brothers, When
 Mounting Orchid Mountain on an Autumn Day
 Thinking of Xin, the Eldest Among His Brothers, in
 South Pavilion on a Summer Day
 Song of Returning to Deer-Gate Mountain at Night
 Mounting Xian Mountain with Friends

<<唐诗三百首新译>>

To Prime Minister Zhang from the Bank of
 Dongting Lake
 Visiting an Old Friend's Cottage
 Thoughts on a Day When Cold Winds Come Early
 A Spring Morning
 To Buddhist Priest Yuan from Changan
 Dining in Taoist Priest Mei's Mountain Hut
 Li Qt (690? - 754)
 A Warrior and a Singer
 A Send-off to Chen Changfu
 Deeply Moved by Music
 On Hearing Dong Tinglan Play the Song of the Tartar
 Pipe, Written also for Minister Fang
 On Hearing An Wanshan Play the Tartar Reed-Pipe
 An Old War Song
 Seeing Wei Wan Off to the Capital
 Qfwu Qian (692 - 749)
 Boating on the Ruoye Stream in Spring
 Wang Changling (698 - 757)
 Enjoying the Moonlight with My Cousin in the South
 Study and Thinking of My Friend Prefect Cui in
 Shanyin
 A Song of the Frontier
 A Frontier Song
 Spring Court Plaint
 Sorrow of a Young Bride in Her Boudoir
 Seeing Xin Jian Off at Hibiscus Pavilion
 On the Frontier
 A Court Lady Who Lost the Emperor's Favor
 Zu Yong (699-746?)
 A Distant View of Ji Gate
 Looking at the Zhongnan Mountain After Snowfall
 Wang Wei (701 - 761)
 Green Stream
 At My Villa in Zhongnan
 The Village on River Wei
 A Farewell
 Seeing Qiwu Qian Off to His Native Country After
 His Failure in the Examination
 A Song of Xi Shi
 The Old General
 The Legend of the Peach Blossom Valley
 The Maid of Luoyang
 Retirement at Wangchuan - To Pei Di
 My Mountain Villa in an Autumn Evening
 On Coming Back to Mount Song
 Mount Zhongnan

<<唐诗三百首新译>>

Paying Visit to Incense Storing Temple
Farewell to Prefect Li of Zizhou
Gazing Afar by the Han River
Written at the Rural Retreat at Wangchuan During a
Prolonged Rain
AParting
A Rencontre
Thinking of My Brothers on Mountain-Climbing Day
Love Seeds
In Response to Subprefect Zhang
Answering the Imperial Call to Write in Reply to His
Majesty's Poem: Viewing the Scene in Spring Rain
on an Excursion
Replying to Secretary Jia Zhi's Poem An Early
Levee at Daming Palace
To the Court-Affair Administrator Guo
Hut Among the Bamboos
The Deer Enclosure
A Farewell Song
An Autumn Night
QiuWei(701 -796?)
Failing to Find the Hermit of West Hill at Home
Cui Shu
To Prefect Liu - Mounting the Divine Terrace
on the Double Ninth Festival
Li Bai (or Li Po, 701 - 762)
Leaving the White Emperor Town for Jiangling
Farewell Beyond the Thorn-Gate Gorge
Seeing Meng Haoran Off at Yellow Crane Tower
Thoughts on Old Time from a Night Mooring near
Cattle Hfl
Ballad of a Merchant's Wife
To Meng Haoran
The Moon over the Mountain Pass
Parting at a Tavern in Jinlirig
Hard Is the Road to Shu
The Beautiful Lady Yang
Descending Zhongnan Mountain and Meeting Husi
the Hermit
Drinking Alone under the Moon
Hard Is the Way of the World
Invitation to Wine
Mount Skyland Ascended in a Dream - A Song of
Farewell
Farewell to Uncle Yun, the Imperial Librarian,
at Xie Tiao's Pavilion in Xuanzhou
On Hearing a Monk from Shu Playing His Lute

<<唐诗三百首新译>>

Song of Mount Lu - To Censor Lu Xuzhou
 On Phoenix Terrace at Jinling
 Lovesickness
 Longing on Marble Steps
 A Tranquil Night
 Farewell to a Friend
 Waiting in Vain
 A Faithful Wife Longing for Her Husband in Spring
 Ballads of Four Seasons
 Liu Shenxu
 Title Missing
 Wwng Wan
 Lying at Anchor Under Baigu Hill
 Gao Shi (701 - 765)
 Seeing Off Prefect Li Degraded to Xiazhong and
 Prefect Wang Degraded to Changsha
 Song of the Northern Frontier
 Cui Hao (704? - 754)
 Passing Huayin
 Yellow Crane Tower
 A Riverside Song
 ZhangXu(C. 711)
 The Peach Blossom Valley
 Du Fu (or Tu Fu, 712- 770)
 Looking at Mountain Tai
 Song of the Conscript
 A Song of Fair Ladies
 Mourning for a Prince
 Mourning by the Winding River
 The Moonlit Night
 A Spring View
 Lodging at the Yamen to the Left of the Imperial
 Palace on a Spring Night
 In the Second Year of Zhide, 1 Escaped through the
 Golden-Lights Gate to Pengxiang along a Narrow
 Footpath. Now at the Beginning of the First Year
 of Qianyuan, Demoted from the Post of Left-Hand
 Imperial Adviser to an Official of Huazhou County,
 and Bidding Farewell to My Folks, 1 Come Through
 the Same Gate and Feel Sad for the Past Incident
 To Hennis Wei, the Eighth Among His Brothers
 The Surpassing Beauty
 Dreaming of Li Bai, Two Poems
 Thinking of My Brothers on a Moonlit Night
 Thinking of Li Bai at the End of the Sky
 The Temple of the Prime Minister of Shu
 Receiving a Guest

<<唐诗三百首新译>>

A View Outfield
 Four Rhymes to Lord Yan Wu When Once Again
 Seeing Him Off at the Courier Station of Fengji
 Recapture of the Regions North and South of the
 Yellow River
 Upon Leaving the Tomb of Grand Military Governor
 Fang
 On a Tower
 Ode on a Painting - To General Cao Ba
 Looking at the Painting of Steeds by General Cao in
 Recorder Wei Feng's House
 Lodging at the Yamen
 Nocturnal Reflections While Travelling
 The Eight-Battle-Ponnations
 The Ancient Cypress
 Contemplations on the Historical Sites, Five Poems
 (Two Selections)
 A Night in a Chamber
 To Censor Han Zhu
 Climbing the Height
 Watching a Sword Dance Performed by the Pupil of
 the Elder Sister of Gongsun - With a Preface
 Ascending the Yueyang Tower
 Coming Across Li Guinian on the Southern Shore
 Liu Changqing (714 - 790)
 Composed at the Beginning of the New Year
 Bidding Farewell to Grand Censor Li Returning to
 His Country House in Hanyang
 Ascending the Wugong Terrace in Autumn for a
 Distant View
 To South Stream for Taoist Chang
 At a Farewell Dinner for Wang the Eleventh Setting
 Out on Travels to the South
 Parting with Two Friends Also Sent into Exile
 Passing by the Place Where Jia Yi Lived in Exile
 To a Friend - Gazing out over the Lake toward
 Yueyang at Sunset
 Zither Playing
 Leave-Taking of a Buddhist Monk
 Parting with the Monk Lingche
 Cen Shen (715 - 770)
 On Meeting a Messenger Going to the Capital
 Climbing the Pagoda at Ci'en Temple with Gao Shi
 and Xue Ju
 Song of Running-Horse River in Farewell to General
 Feng on His Western Expedition
 A Send-off to General Feng from Luntai upon His

<<唐诗三百首新译>>

Western Expedition
 Song of White Snow in Farewell to Secretary Wu
 Going Back to the Capital
 To Censor Du Fu in the Left Court
 Replying to Secretary Jia Zhi's Poem An Early
 Levee at Daming Palace
 Huangfu Ran (716- 769)
 Spring Thoughts
 Liu Fangping
 A Moonlit Night
 Loneliness
 PeiDi(716 - ?)
 A Parting Wish
 YuanJie(719- 772)
 To Officers After the Retreat of the Raiders
 A Tippler's Song on Rock Fish Lake
 Qian Qi (722 - 780)
 An Invitation to My Friend Councillor Yang from
 My Study at Gu Kou
 Seeing a Japanese Bonze Off to Japan
 To Master Pei a Palace Official
 ZhangJi
 Mooring at Night by Maple Bridge
 Han Hong
 Responding to Cheng Yan's Poem on Autumn Night
 An Inscription for Xian You Temple
 "Cold Food" Festival
 Sikong Shu
 Seeing a Friend Off to the North After the Quelling
 of the Rebels
 Parting with My Friend Han Shen After a Night's
 Lodging in the Hospice of Yun Yang County
 Pleascd at My Cousin Lu Lun's Passing a Night with
 Me
 Jiao Ran
 Not Finding Lu Hongjian at Home
 Li Duan
 The Zitherist
 GuKuang(725-Si4)
 A Palace Poem
 Liu Zhongyong
 A Soldier's Complaint
 Dai Shulun (732 - 789)
 A Chance Meeting of Old Acquaintances at an Inn
 WetYmgwu(737-792?)
 Entertaining Literary Scholars in My Official
 Residence on a Rainy Day

<<唐诗三百首新译>>

On Setting Out on the Yangtze; For Secretary
 Yuan
 For the Mountain Hermit of Quanjiao
 To My Daughter, on Her Marriage into the Yang
 Family
 On Meeting Feng Zhu at Changan
 Mooring at Dusk in Xuyi County
 The Eastern Suburbs
 Happy Meeting on the Huai with an Old Friend from
 Liangzhou
 A Valediction: To Li Cao, in an Evening Drizzle
 To Li Dan
 To Second Board Secretary Qiu in an Autumn
 Night
 On the West Stream at Chuzhou
 Lu Lun (748- 800?)
 Seeing Li Duan Off
 A Night-Mooring at Ezhou
 Border Songs
 Li Yi (748 -829)
 Meeting with My Cousin Only to Part
 A Southern Song
 Ascending at Night the Gate-Tower of the Triumphal
 Town and Hearing a Flute
 MengJiao(751 -814)
 A Faithful Widow
 Song of a Roamer
 QuanDeyu(759 -818)
 The Forlorn Wife
 Chang Jian
 Overnight Tarry in Wang Changling's Hermitage
 In the Rear Buddha Hall of the Broken Hill Temple
 WangJian(766?-830?)
 A Bride
 zhangJi(766?-830?)
 To an Old Friend Lost in Tubo
 Han Yu (768 - 824)
 Mountain Rocks
 To Zhang Gongcao on the Moon Festival
 A Poem Inscribed on the Entrance Gate of a Temple
 on Heng Mountain
 An Ode to the Stone Drums
 Liu Yuxi (772 - 842)
 At the Temple of Liu Bei
 Meditating on the Past at West Fort Mountain
 The Street of Mansions
 A Song of Spring

<<唐诗三百首新译>>

BaiJuyi (772 - 846)
 The Everlasting Regret
 Song of a Pipa Player
 Grass
 On a Moonlit Night - To My Brothers and
 Sisters Dispersed After the Unrest in Henan
 and the Famine in Guannei
 A Note to Liu Shijiu
 Palace Plaint
 Liu Zongyuan (773 - 819)
 An Early Morning Visit to the Buddhist Priest Chao to
 Read the Chan Scriptures
 Dwelling by a Stream
 An Old Fisherman
 To Four Friends in Exile
 Fishing in Snow
 Yuan Zhen (779 - 831)
 To My Deceased Wife
 Jia Dao (779 - 843)
 Looking for a Hermit Without Finding Him
 Du Qiuniang
 The Golden Dress
 Zhu Qingyu
 Within the Palace
 To the Lord Examiner on the Eve of Examinations
 Xu Hun
 Early Autumn
 Inscribed on the Post House at Tong Pass on an
 Autumn Trip to the Capital
 Du Mu (803 - 852)
 Poem Written on Pleasure Plateau Before Departing
 for Wuxing
 The Red Cliff
 Mooring on River Qinhuai
 To Han Chuo, Magistrate of Yangzhou
 Parting
 The Golden Valley Garden in Ruins
 A Night at an Inn
 A Confession
 An Autumn Night
 Zhang Hu (? - 859?)
 The Swan-Song
 A Maid of Honor
 Long-Life Terrace (two poems)
 Written on the Wall of Jinling Fen-y-House
 Wen Tingyun (812 - 870)
 To an East-Bound Friend

<<唐诗三百首新译>>

Ferrying South from Lizhou
 The Temple of Su Wu
 She Wails on a Jade Lute
 Chen Tao(812?- 885?)
 The Riverside Battleground
 Li Shangyin (813 - 858)
 The Han Yu Memorial Stele
 To-
 A Message to Official Ling Hu
 Falling Plowers
 The Jade Pool
 A Bright Scholar
 Written on a Raihy Night to My Wife in the North
 To One Unnamed
 Poem Without a Title
 TheCicada
 Untitled Poems
 Reflections at a Military Post
 The Sad Zither
 A Marble Screen
 Spring Rain
 Thoughts in the Cold
 Wind and Rain
 The Sui Palace in the South
 The Sui Palace
 To the Moon Goddess
 At the North Green Vine Hermitage
 On the Merry-Making Plain
 Li Pin(818-876)
 Crossing the River Han
 Xue Feng
 Court Ladies
 Ma Dai
 My Stay in the Riverside Hut in Autumn
 Thinking of the Past on the Xiang River
 Zheng Tian (823 - 882)
 AtMaweiHill
 WeiZhuang(836?-910)
 Night Thoughts on Terrace Tower
 A Jinling Landscape
 Zhang Qfao
 Written at the Frontier
 Han Wo (844 - 923)
 TheChillingWeather
 Jin Changxu
 A Complaint in Spring
 Du Xunhe (846 - 907)

<<唐诗三百首新译>>

A Palace Maid's Lament in Spring
Cui Tu
Thoughts on a New Year's Eve
A Lone Wild Goose
Qin Taoyu
Soliloquy of a Poor Girl
Zhang Bi
To My Love
Anonymous
General Geshu
Anonymous
Cold Food Day
Appendix 1
The Capsule Biographies of the Poets
Appendix 11
The Capsule Biographies of the Translators
Appendix III
A Bibliography of the English Translations of
Tang Poetry

<<唐诗三百首新译>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>